ИСТОРИЯ

Памятники армянской архитектуры и топонимики в Аргентине

Погосян /Хахбакян/ Г. Г.
Общественный институт политических и социальных исследований Черноморско-Каспийского региона /Армения, Ереван/
gagikp@mail.ru

Ключевые слова: Аргентина, армяне, геноцид, диаспора, архитектура, церковь, часовня, школа, памятник, мемориал, кладбище, надгробие, топонимика, улица, площадь.

Արգենտինայի հայկական ճարտարապետական եւ տեղանվանական հուշարձանները

Պողոսյան /Խաղբակյան/ Գ. Հ.
Սեվծովյան-Կասպյան տարածաշրջանի քաղաքական եվ սոցիալական հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ /Հայաստան, Երևան/
gagikp@mail.ru

Ամփոփում. Հոդվածում ներկայացված է «*Ճարտարապետական եւ տեղանվանական հայկական հուշարձանները աշխարհում*» բազմահատորյա ատլաս-դիվանից մի գլուխ, որն նվիրված է Արգենտինաին: Հոդվածում համառոտ ներկայացվում է գաղթօջախի ստեղծման եւ զարգացման պատմությունը, տարածման աշխարհագրությունը, եկեղեցու, կրթության և պարբերական մամուլի իրավիճակը: Հոդվածի հիմնական մասն է կազմում Չինաստանի հայկական ճարտարապետական ու տեղանվանական հուշարձանների ցուցակ-աղյուսակը, որի վերջում զետեղված է գրականության ցանկ:
Առաջին հիշատակումը հայերի մասին Արգենտինայում վավերագրված է 1729 թ.: Հաջորդ գրավոր հիշատակմանը հանդիպում ենք 1806 թ., Իգնասիո Սարդարյանի կողմից հրդեհված կամուրջի վերականգնման կապակցությամբ: Արգենտինահայ համայնքը սկսել է ձևավորվել 1880-ական թթ.: Այս ժամանակաշրջանի կարկառուն դեմքերից է զինվորական ակադեմիայի հիմնադիր տնօրենը՝ հունգարահայ Ցանոշ Ցեցը: Գաղթօջախները ստվարացան Աբդուլհամիդյան ջարդերից եւ Առաջին համաշխարհային պատերազմի տարիներին (1914–18) երիթուրքերի կողմից հայոց ցեղասպանության հետեվանքով: Վերջնականապես համայնքը ձեւավորվեց Երկրորդ (1939–45) համաշխարհային պատերազմից հետո: Վերջին ժամանակներում գաղթօջախները համալրվեցին Արցախյան պատերազմից հետո:
Հանգուցաբառեր՝ Արգենտինա, հայեր, ծեղասպանություն, գաղթօջախ, ճարտարապետություն, եկեղեցի, մատուռ, դպրոց, հուշարձան, գերեզմանատուն, տապանաքար, տեղանուններ, փողոց, հրապարակ:

The Monuments of Armenian Architectures and Toponymy in Argentina

Poghosyan /Khaghbakyan/ G. H.
Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region /Armenia, Yerevan/
gagikp@mail.ru

Abstract: The article presents the head of a multi-volume atlas of the catalog «*The monuments of Armenian architecture and place names abroad*». It presents an overview of the history and development of the community, the geography of its settlement, the state of the church, education and Armenian media. The main part of the article is a table-list of Armenian monuments of architecture and toponymy in China, after which a list of literature is given.
The first mention of Armenians on the territory of Argentina dates back to 1729. The next written mention refers to 1806, when a carpenter Ignacio Sardaryan rebuilt the burned bridge. In the middle group of migrants of the middle of the 19th century, General Tzets Jan, who founded the Military Academy in Argentina, stands out. The community was formed after the Abdulgamid pogroms, the Genocide (1915), the subsequent beatings and pogroms (1918-20) in Turkey and the forcible eviction of the Armenians of Cilicia (1920-22). The community was formed after the Second World War (1939-45).
Key words: Argentuna, Armenians, Genocid, Migration, Diaspora, Architecture, Church, Chapel, School, Monument, Cemetery, Tombstone, Toponyms, Street, Place.

История

Первые упоминания об армянах на территории Аргентины[1] восходят к началу XVIII в. В хронике 1729 г. повествующей о переходе из испанского порта Кадис до побережья Рио-де-ла-Плата упоминается некий армянин, который "был большой и страдал от жары". Следующим упоминается некий плотник Игнасио Сардарян, восстановивший мост, сожженый патриотами в 1806 г. с целью предотвращения входа французских колонизаторов в Буэнос-Айрес. В перой группе мигрантов середины XIX века выделяется генерал **Цец Ян** (1822-1904) бежавший из Венгрии после подавления анти-габсбургской революции (1848-49) и обосновавшийся в Буенос-Айресе в 1861 г. Он основал в Аргентине Военную академию став ее первым директором (1870-74). В его честь во дворе Военной академии воздвигнут памятник.

Согласно официальной статистике, основанной на регистрационных списках пассажиров прибывающих в Буэнос-Айрес судов, в первые годы XX века в Аргентину приезжали единицы армян. Лишь к 1923 году кол-во армян достигло 2221 человека. Однако эти цифры не отражали реальность, т. к. многие прибывшие имели турецкие паспорта и соответственно регистрировались местными властями в качестве турок.

Община образовалась после Геноцида (1915), последовавших за ним избиений и погромов (1918-20) в Турции и насильственного выселения армян Киликии (1920-22) (Мараша, Аданы, Аджна, Кесарии, Айнтапа, Кутины). Окончательно же община оформилась после второй мировой (1939-45) войны. К тому времени в Аргентине уже насчитывалось ок. 20 тыс. армян.

География

Аргентинские армяне жили и живут, в основном в столичной агломерации Большой Буэнос-Айрес, в микрорайонах Палермо, Вилла Солдати и Флорес, а так же в пригородах Валентин Асино и Висенте Лопес.



Вторая точка сосредоточения, это второй по велечине и населению в Аргентине город Кордова, центр одноименной провинции. Здесь по некоторым данным проживает 6 ± 1 тыс. армян. Не большие общины имеются в крупных городах Росарио провинции Санта Фе, Мендоса в одноименной провинции, Мар-дель-Плата и Ла-Плата в провинции Буэнос-Айрес. В малых количествах армяне живут так же в городе Неукен (исп. Neuquén) в одноименной провинции и соседнем (в 3 км) маленьком городке Чиполлетти в провинции Рио-Негро.

В 1972 насчитывалось ок. 65 тыс. В последние годы оценки количества армян в Аргентине сильно расходятся и колеблются в

[1] **Аргентина** (исп. Argentina), официальное название **Аргентинская Республика** (исп. República Argentina) — второе (после Бразилии) по размерам территории и населению государство Южной Америки. Федеративная республика административно разделенная на 23 провинции и 1 федеральный столичный округ. Столица и крупнейший город - Буенос Айрес.

районе 100 ± 30 тыс., в том числе ≈ 5 тыс. прибывших из Республики Армения.

В связи с экономическими трудностями возникшими в стране, наблюдалась не значительная репатриация.

Организации

В 1922 группа армян приобрела в Буенос-Айресе на улице Асеведо территорию под строительство церковного и общинного центров. С тех пор большая часть улицы была переименованна в “Армения” (см. табл.).

В 1923 на ней было построено здание “Армянского центра” (арм. “Հայոց տուն”). Центр по сути является Советом управления церкви и одновременно Центром ААЦ в Южной Америки координирующим все примыкающие организации, филиалы которого возникли так же в Кордове и Росарио. Буквально напротив была построена главная церковь Св. Григория Просветителя, а вокруг них в сторону площади Армения, две школы и другие армянские учреждения.

В Аргентине действуют множество общественных и культурных союзов и организаций, таких как Армянский Национальный Совет Южной Америки[2], благотворительные (ՀԲԸՄ[3], ՀՕՄ[4]), культурные[5] и земляческие союзы – Аджна (1915), Мараша (1926)[6], Айнтапа (1929).

В 1962 г. был создан Армянский Спортивный футбольный клуб “Армения”, первоначальное называние “Club Armenio de Fútbol“ было изменено на “Club Deportivo Armenio”[7].

Образование

Первая школа открыта в 1924, в 1929 году их было четыре, а в 1938 году 19, где обучалось 980 учеников. Однако за исключением двух школ построенных в 1927 г., остальные не имели собственного здания и ютились в помещениях при церкви и в общинном центре. На сегодняшний день община располагает 10 ежедневными обучающими учреждениями разной категории в Буенос-Айресе и одной школой в Кордове, в которых обучается свыше 2200 учеников.

Церковь

Аргентинская епархия Армянской Апостольской церкви основананная в 1983 г. с центром в Буенос Айресе[8] (имеет 6 церквей в агломерации Большой Буенос-Айрес, и одну церковь в Кордове), охватывает 80% адептов. Аналогично ей, здесь же находится и экзархат армяно-католиков (одна церковь в столице). Существует так же и армяно-евангелистская община (2 церкви в столице, 4 дома собраний в пригородах столицы и один в Кордове).

СМИ

В период с 1922 по 1970 издавалось 32 наименования периодики. Ныне издаются “Аздак” (арм. Ազդակ)[9], “Армения” (исп. Armenia)[10], “3-е Поколение” (исп. Generación 3)[11], “Сардарапат” (арм. Սարդարապատ)[12], “Нор Севан” (арм. Նոր Սեւան), “Нор Аджн” (арм. Նոր Հաճըն)[13], из коих некоторые имеют электронные версии. Кроме того у общины есть ряд испаноязычных веб-порталов[14].

У аргентинских армян есть свой радио эфир, первое радио было создано в Буенос-Айресе, а второе в городе Мар-дел-Плата[15].

---

[2] El Consejo Nacional Armenio de Sudamérica – http://www.cna.org.ar, сайт на исп. языке.

[3] Unión General Armenia de Beneficencia – http://www.ugab.org.ar, сайт на исп. языке.

[4] Asociación Civil de Beneficiencia Armenia para América del Sur – http://www.hom1933.org.ar, сайт на исп. языке.

[5] Unión Cultural Armenia (Արմենթինահայ Մշակութային Միութիւն) – http://www.uca.org.ar, сайт на исп. языке.

[6] Unión Compatriotica Armenia de Marash (UCAM) – www.marash.com.ar, сайт на исп. и англ. языках.

[7] http://www.deportivoarmenio.com.ar/, сайт на исп. языке. deparmenio@yahoo.com.ar

[8] С 1938 по 1983 г. в Буенос Айресе был центр Южно Американской епархии.

[9] Ежедневная газета на армянском языке. Электронная версия – http://www.aztagdaily.com/ LatestNews.php

[10] Журнал на исп. языке. Основан в 1931 году. Электронная версия журнала – http://www.diarioarmenia.org.ar/ Armenia 1366 PB - (1414) Buenos Aires, Tel/Fax: (54-11) 4775-7494.

[11] Ежеквартальный журнал на исп. языке. Орган молодежного комитета AGBU в Буэнос-Айресе. Armenia 1318 (1030) Ciudad de Buenos Aires, Tel/Fax: (541) 4771-6500 / 4773-2820; generacion3@ugab.org.ar

[12] Еженедельная газета на армянском и испанском языках. Основан в 1975 г. – www.sardarabad.com.ar

[13] Ежеквартальная газета на армянском и испанском языках. Основан в 1933 г.

[14] http://www.armeniosonline.com.ar/; International Armenian Network (IAN) – http://www.ian.cc/; Cámara Argentino-Armenia – http://www.camararmenia.org.ar/; Армянский проводник “Менк” – http://www.guiamenc.blogspot.com/.

[15] Радио “Крунк” основано в сентябре 2000 г., вещает в диапазоне 99,1 FM, по воскресеньям с 11.00 до 13.00.

С 7 сентября 2007 г. каждую пятницу в 9:30 по 13 каналу выходит в эфир программа "Любимая Армения".

Признание Геноцида

В 2006 г. на основании решений парламентов штатов и городов от 2-го июня и 17-го августа, впредь 24-ое апреля будет отмечаться в штате и столице Буэнос-Айрес как день памяти Геноцида армян. 6-го сентября аналогичное решение было принято и в штате Кордова. 29-го ноября Палата представителей Аргентины приняла законопроект по Геноциду армян, согласно которому 24-ое апреля будет отмечаться как "День толерантности и уважения между нациями", а для сотрудников, должностных лиц и учеников армянской национальности этот день был объявлен нерабочим. 14-го декабря Сенат Аргентины утвердил решение палаты представителей. 10.01.2007 г. президент страны подписал закон о признании геноцида, совершенного против армян в Турции, и объявлении 24 апреля "Днем толерантности и взаимоуважения между народами".



Федеральная столица Буэнос-Айрес с планами микрорайонов и пригородов

Таблица памятников армянской архитектуры и топонимики в Аргентине

н/н	Объект	Наименование	Местонахождение (адрес, контакты)	Даты	Вид

1 Федеральная столица Буэнос-Айрес

1.	*улица*	Армения	Calle Armenia, микрорайон Barrio de **Palermo Viejo**, 1414 **Buenos Aires**[16]		Протяженность: 1600 м Ранее - calle Acevedo
2.	комплекс	Армянский духовно-образовательный	Calle Armenia 1353, Barrio de **Palermo Viejo**[17], 1414 **Buenos Aires**		
3.	епархиальный центр	Св. Григория Просветителя	Calle Armenia 1353, Barrio de **Palermo Viejo** 1414 **Buenos Aires** Tel: +54 11 4 772-8174 /2339/ 3558 / 776-2810 Fax: 776-2816		
4.	церковь	Св. Григория Просветителя	Catedral San Gregorio Iluminador de la Iglesia Armenia, Находится справа от епархиального центра, **Там же**	Осн. 1936 Осв. 19.06.1938	
5.	лапидарная надпись	Памятная билингва двенадцатистрочная [18] на армянском и однострочная[19] на испанском языках	Находится на тимпане церкви Св. Григория Просветителя, **Там же**	1938	
6.	лапидарная надпись	Памятная трехстрочная надпись на армянском[20] языке	Находится на лицевой стороне стола вторичного алтаря установленного в правом углу у западного входа церкви Св. Григория Просветителя, **Там же**		

[16] **Буэнос-Айрес** (исп. Ciudad de la Santísima Trinidad y Puerto de Nuestra Señora de Santa María de los Buenos Aires, букв. «Город Пресвятейшей Троицы и Порт Богоматери Марии Добрых Ветров») – столица Аргентины, административный центр страны и один из крупнейших городов Южной Америки. Город-побратим Еревана (Армения).

[17] **Палермо** (исп. Barrio de **Palermo Viejo**) – автономный район города Буэнос-Айрес.

[18] Է / Ողորմութեամբ Աստուծոյ ի Հայրապետութեան Ամե- / նայն Հայոց Տեառն Խորենայ ….. սրբազան կաթողիկո- / սի եւ առատաձեռն նուիրատութեամբ բարեպաշտօն տիար / Հրանտ Նիքօթեանի եւ ճարտարապետութեամբ տիար Իսրայել / Արալանեանի աւարտեցաւ շինութիւն / Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ / եկեղեցիոյս ի 5 յունիսի 1938 ամի. յաւուր Պենտէկոստէի. որ եւ բարե- / զարդեցաւ օժանդակութեամբ Հաւատացեալ մերազնէից: Օծումն սորա եղեւ ի ձեռն / կաթողիկոսական պատուիրակին Հարաւային Ամերիկահայոց՝ տեառն Գարեգնի Ս. արքե- / պիսկոպոսի Խաչետրեան. ի 19 յունիսի 1938 ամի. ի տօնի կաթողիկէ Ս. Էջմիածնի: / Տուն տեառն տուն աղօթից եղիցի:

[19] SAN GREGORIO ILUMINADOR

[20] ԿԱՆԳՆԵՑԱՒ ԽՈՐԱՆՍ / ԱՐԴԵԱՄԲ ՏԻԳՐԱՆԻ ԳՕՋԱՆԼԵԱՆ ԿԵՍԱՐԵՑԻՈՑ … / ՀՕՐՆ ԻՒՐՈՑ ՅԱԿՈԲԻ ԵՒ ԻՉԲՕՐՆ …

7.	придел-колокольня	прицерковная	Органично пристроена с восточной стороны к церкви Св. Григория Просветителя, **Там же**	1938	
8.	памятник		Установлен у стены епархиального центра слева от входа, до 2015 г. находился у южного входа в церковь, **Там же**		
9.	памятник		Установлен в приделе-колокольне слева от входа, до 2015 г. находился у южного входа в церковь, **Там же**		
10.	памятник		Установлен в приделе-колокольне справа от входа, ранее находился у южного входа в церковь, **Там же**		
11.	мемориал	В память жертв геноцида армян 1915 г. с надписями на испанском и армянском языках	Находится рядом с церковью Св. Григория Просветителя слева от епархиального центра, **Там же**	1961	
12.	хачкар	В память святых мучеников геноцида армян 1915 г.	Установлен во дворе церкви Св. Григория Просветителя у стены слева от южного входа между полуколоннами, **Там же**	Осв. 24.04.2015	
13.	лапидарная надпись	Памятная билингва по три сроки на армянском[21] и испанском[22] языках	Находится на постаменте хачкара, **Там же**	2015	
14.	хачкар	В память аргентино-армянских деятелей	Установлен во дворе церкви Св. Григория Просветителя у стены справа от южного входа между полуколоннами, **Там же**	Осв. 16.07.2017	

[21] ԿԱՆԳՆԵՑԱՒ ԽԱՉՔԱՐՍ Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ՍՐԲՈՑ / ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ / Ի ԹՈՒԻՆ ՀԱՅՈՑ ՌՆԿԵ (2015)

[22] SE ERAGIO ESTE JACHKAR “CRUZ DE PIEDRA” / EN MEMORIA LOS SANTOS MARTIRES / DEL GENOCIDIO ARMENIO (APRIL 2015)

15.	лапидарная надпись	Памятная восьмистрочная на армянском[23] языке	Находится на постаменте хачкара, **Там же**	2017	
16.	здание	институт Св. Григория Просветителя	Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador. Находится справа от церкви Св. Григория Просветителя, **Там же** Tel: /Fax: +54 11 4 772-8174 / 2339 / 3853 / 3558 www.iesgei.edu.ar	1976	
17.	здание	Армянский центр	Centro Colonial Armenio. Находится за церковью Св. Григория Просветителя, **Там же**	Осн. 7.05.1922 1932	
18.	здание	Театр Сирануш	Teatro sala Siranush. Находится на первом этаже армянского центра, **Там же**		
19.	памятник	В память героев арцахской войны с восьмистрочной надписью на армянском[24] и трехстрочной на испанском[25] языках	Установлен во дворе комплекса между Армянским центром, церковью и институтом Св. Григория Просветителя, лицом к южному входу в церковь, **Там же**	10.2009	
20.	здание	Комплекс Алекса Манукяна {Филиал Всеобщего Армянского Благотворительного Союза (AGBU)}; институт Мари Манукян (AGBU)	El Complejo Alex Manoogian (Union General Armenian de Beneficencia). Marie Manoogian Institute. Calle Armenia 1352, C1414DKD CABA, Barrio de **Palermo Viejo Buenos Aires** Tel: +54 11 4 771-6500 /773-2820 Fax: +54 11 4 775-4059 agbu-arg@fibertel.com.ar www.ugab.org.ar	1974	

[23] ԿԱՆԳՆԵՑԱՒ ԽԱՉՔԱՐՍ Ի ՅԻՇԱՏԱԿ / ԱՐԺԱՆԹԻՆԱՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՆՄՈՌԱՆԱԼԻ / ԳՈՐԾԻՉՆԵ–ՐՈՒՆ / ԱԶԱՏ ԳԵՐԱԿԼԷՕՋԵԱՆ ԱԼՊԷՐԹՕ ՃԵՐԷՃԵԱՆ / ՅՈՎՍԷՓ ՕՂՈՒԼԵԱՆ ԱՐՄԷՆ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ / ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ ՊԵՏՐՈՍ ՀԱՃԵԱՆ / ՍԱՐԳԻՍ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ՅԱԿՈԲ ՉՕՐԵԱՆ / ՎԱՀԱՆ ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՉԱՔԱՐ ԱՆՄԱՀՈՒՆԻ
[24] *Մահ ոչ իմացեալ մահ է, / մահ իմացեալ՝ անմահություն* / ԱՐՑԱԽԻ / ՀԵՐՈՍ / ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ / ՀԻՇԱՏԱԿԻՆ / ԳԱԳԻԿ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆԻ ԿՈՂՄԻՑ ԻՐ ՀՈՐ՝ ՌՈՒԲԵՆ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆԻ / ԵՒ ՆՐԱ ՄԱՐՏԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՆԵՐԻ ՀԻՇԱՏԱԿԻՆ
[25] A LA MEMORIA DE LOS HEROICOS / COMBATIENTES POR LA LIBERACION DE / ARTSAJ (KARABACK)

21.	здание	Армянская культурная ассоциация. В здании находятся: Армянский национальный совет, Клуб Эдуарда Сеферяна, библиотека, лекционный зал, ресторан “Армения”	Asociación Cultural Armenia. Calle Armenia 1366, C1414DKD CABA, Barrio de **Palermo Viejo Buenos Aires** Tel: +54 11 4 775-7595 acaculturalarmenia.org.ar info@acaculturalarmenia.org.ar armeniarestaurant.org.ar		
22.	монумент	В память Сардарапатской битвы	Calle Armenia, **Там же**	1998	
23.	*площадь*	Армения	Plaza Armenia, Находится между улицами Armenia, Nicaragua, Malabia и Costa Rica, **Там же**	До 13.06.2014	Ныне Plaza Inmigrantes de Armenia
24.	*сквер*	памяти жертв Геноцида армян 1915 года	На площади Armenia, **Там же**	08.05.2007	
25.	*площадь*	Эмигрантов из Армении	Plaza Inmigrantes de Armenia, **Там же**	8.07.2014	
26.	мемориал	плитки памяти и справедливости в память о 100-летней годовщине геноцида армян [26]	На площади Armenia, **Там же**	18.04.2015	
27.	здание епархиального центра	Армяно-Апостольский Экзархат Латинской Америки (Епархиальный центр) (католич.)	Calle Charcas 3529, Bar. **Palermo Viejo** 1425 **Buenos Aires** Tél: +54 11 4 824-1613 Fax: +54 11 4 827-1975 exarmal@usa.net exarmal@pcn.net	1922	
28.	церковь	Кафедрал Пресвятой Девы Нарекской (католич.)	Catedral Armenia Católica Nuestra Señora de Narek, Calle Charcas 3529, **Там же** Tél: +54 11 4 824-4518 pararmar@ciudad.com.ar		

[26] En el Centenario del / genocidio de armenio y a / 39 años del inicio de la / dictadura cívico-militar, / homenaje a los / descendientes de / armenios / militantes populares / que fueron / detenidos de sa parecidos y /asesinados por el terrorismo / de Estado. / Barrios por Memoria y Justicia / -Unión Cultural Armenia. / 24 abril 2015

29.	часовня	Св. Экспедита	Capilla San Expedito. Находится в левой части армяно-католического кафедрала Пресвятой Девы Нарекской, **Там же**		
30.	мозаика	с лапидарными надписями на испанском и на армянском языках[27]	Находится на стене с внешней стороны выходящей на улицу, **Там же**		
31.	мемориал	В память 100-летней годовщины жертв геноцида армян 1915 с надписями на испанском[28] и армянском[29] языках	Monumento, Находится справа от входа в церковь Пресвятой Девы Нарекской, **Там же**	24.04.2015	
32.	*маленькая площадь; сквер*	Гора Арарат	Plazoleta Monte Ararat. Находится напротив армяно-католической церкви Пресвятой Девы Нарекской, Calle Charcas, **Там же**		
33.	мемориал	В память жертв геноцида 24.04.1915	Находится в сквере Гора Арарат, Calle Charcas, **Там же**	1990	
34.	здание	колледж Мхитаристов (католич.)	Colegio Mekhitarista, Cal. Virrey del Pino 3511, Bar. **Palermo Viejo** 1426 **Buenos Aires** Tél: +54 11 4 552-3690 Fax: +54 11 4 805-1419 mekhitarista@colegiomekhitarista.edu.ar colegiomekhitarista.edu.ar	1956	

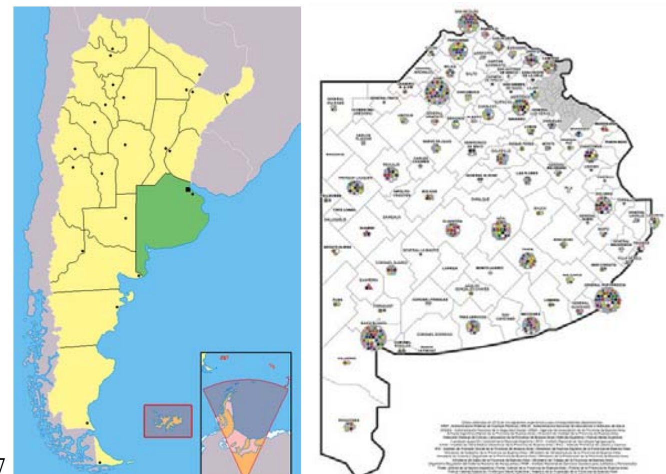
[27] SAN EXPEDÍTO / ՍՈՒՐԲ ԱՐԱԳԱՀԱՍ
[28] EN MEMORIA DE LOS MÁRTIRES / DEL GENOCIDIO ARMENIO / 1915 - 2015
[29] ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ / ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ / 1915 - 2015

35.	здание	Армяно-Аргентинская школа N°8 школьного округа N°9	Escuela N°8 D.E. 9 - "Armenio-Argentina", Calle Arce 611, Bar. **Palermo Viejo** **Buenos Aires** Tel: +54 11 4 771-2047 www.escuelaarmenioargentina.blogspot.ie		
36.	барельефы		Находится на стене школы со стороны угла улицы República de Eslovenia, **Там же**		
37.	здание	Ресторан армянской кухни “Саркис”	Sarquis Restaurant Armenio. Calle Thames esquina Jufré, Barrio de **Villa Crespo**[30], C1414DCX, C1414DCZ, **Buenos Aires**		
38.	здание	Музей Геноцида армян	Museo del Genocidio Armenio. Calle Gurruchaga esquina Jufré, Barrio de **Villa Crespo**, C1414DCX, **Buenos Aires** fmgenocidioarmenio.org.ar/museo/	Осн. 8.07.2014	
39.	мемориальная доска	Памятная билингва об основании одиннадцатистроч-ная[31] на испанском и восьмистрочная[32] на армянском языках	Установлена на стене здания Музея Геноцида армян, **Там же**	8.07.2014	
40.	здание	институт Исаак Бекчеллян	Instituto Educativo "Isaac Bakchellian" Av. Corrales 2527, Barrio de **Villa Soldati**[33], 1374 **Buenos Aires** Tel: +54 11 4 918-7245 institutobakchellian.esc.edu.ar		
41.	здание	колледж Арцруни (при церкви Св. Креста Варага)	Colegio Arzruní, Calle José Marti 1562, C1416CRQ, Barrio de **Flores**[34], 1406 **Buenos Aires** Tel: +54 11 4 612-1733 / 637-6798	1929	

[30] **Вилла Креспо** (исп. Barrio de **Villa Crespo**) – автономный район города Буэнос-Айрес.
[31] AQUÍ SE CONSTRUIRÁ / EL MUSEO DEL GENOCIDIO ARMENIO / EN EL PREDIO CEDIDO POR EL GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES / CUYA JEFATURA EJERCE / EL INGENIERO MAURICIO MACRI / ACTO FUNDACIONAL / CON LA PRESENCIA DEL SEÑOR PRESIDENTE / DE LA REPÚBLICA DE ARMENIA, D. SERZH SARGSYAN / BUENOS AIRES, 8 DE JULIO DE 2014 / FUNDACIÓN MEMORIA DEL GENOCIDIO ARMENIO / COMUNIDAD ARMENIA
[32] ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ / ՀԻՄՆԱՐԿԷՔԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ / ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ / ՏԻԱՐ ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԵԱՄԲ / 8 ՅՈՒԼԻՍ 2014 / ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅԻՇՈՂՈՒԹԻՒՆ / ՀԻՄՆԱՐԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՐԺԱՆԹԻՆԱՀԱՅ ՀԱՄԱՅՆՔ
[33] **Вилла Солдати** (исп. Barrio de **Villa Soldati**) – автономный район города Буэнос-Айрес.
[34] **Флорес** (исп. Barrio de **Flores**) – автономный район города Буэнос-Айрес.

42.	церковь	Св. Креста Варага	Iglesia Santa Cruz de Varak, Находится с левой стороны колледжа Арцруни, Calle José Marti 1562, C1416CRQ, Bar. **Flores** 1406 **Buenos Aires**	1936	
43.	лапидарная надпись	Памятная билингва двухстрочная[35] на армянском и однострочная[36] на испанском языках	Находится на тимпане церкви Св. Креста Варага, **Там же**	1945	
44.	церковь	Св. Троицы (Конгрегациона-листская Евангелическая)	Iglesia Evangelica Armenia. Av. Carabobo 743 C1406DGH, Barrio de **Flores**, **Buenos Aires** Tel: +54 11 4 631-8406 lsvinas@hotmail.com	1950	

[35] ՎԱՐԱԳԱՅ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ ԵԿԵՂԵՑԻ / ՈՂՈՐՄՈՒԹԵԱՄԲ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԿԱՌՈՒՑԱՒ 1945-ԻՆ
[36] IGLESIA ARMENIA SANTA CRUZ



2 Buenos Aires [37]

45.	церковь	Св. Георгия	Calle Arenales 1631, Barrio de **Florida**, 1602 **Vicente López**[38]		
46.	здание	колледж Армения или Терцакян (при церкви Св. Георгия)	Colegio Armenio & Instituto Privado Terizakian, Находится рядом с церковью Св. Георгия, **Там же** Tel: +54 11 4 795-0125 www.colegioarmenio.edu.ar	1966	
47.	мемориал	В память 100-летней годовщины жертв Геноцида армян	Находится на площадке расположенной на перекрестке улиц calles Bartolomé Cruz e Hipólito Yrigoyen, Av. del Libertador 1600, **Vicente López**	24.04.2015	
48.	хачкар	В память 100-летней годовщины Геноцида армян	Установлен в центре меомориала памяти геноцида армян, **Там же**	24.04.2015	
49.	лапидарная надпись	Памятная билингва трехстрочная[39] наиспанском и четырехстрочная на армянском[40] языках	Находится на постаменте хачкара, **Там же**	24.04.2015	

---

[37] **Буэнос-Айрес** (исп. Provincia de Buenos Aires) – провинция в Аргентине. Административно подразделяется на 134 района (исп. partidos). Административный центр – город Ла-Плата.

[38] **Висенте Лопес** (исп. Vicente López) – город в одноименном районе провинции Буэнос-Айрес. Входит в состав Большого Буэнос-Айреса.

[39] 1915 – 2015 / MEMORIA Y RECLAMO / CENTENARIO GENOCIDIO ARMENIO

[40] 1915 – 2015 / ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ / 100 - ՏԱՐԵԼԻՑ / ԿԸ ՅԻՇԵՄ ԵՒ ԿԸ ՊԱՀԱՆՋԵՄ

50.	мемориальная доска	Памятная двенадцатистрочная на испанском[41] языке	Установлена на стелле смотрящей на улицу Hipólito Yrigoyen, **Там же**	2015	
51.	мемориальная доска	Пояснительная девятистрочная на испанском[42] языке	Установлена на стелле ниже предыдущей мемориальной доски, **Там же**	10. 2015	
52.	*улица*	Армения	Calle Armenia, B1822DRB, **Valentín Alsina**[43]		Протяженность 1100 м
53.	церковь	Св. Якова	Iglesia Surp Hagop. Calle Coronel Murguindo 252, B1824HLO, **Valentín Alsina**		
54.	церковь	Армянская евангелистская братская	Iglesia Evangélica Armenia. Calle Santiago Plaul 650, B1823CSH Gerli, **Valentín Alsina** Tel.: +54 11 4 209-7067		
55.	часовня	Св. Шушан	La Capilla Surp Shushán, **Valentín Alsina**		

[41] EL **JACHKAR** / (CRUZ DE PIEDRA) / ES EL SÍMBOLO DE LA FE / E IDENTIDAD ARMENIA / EL MONUMENTO / IMPLANTADO EN PIEDRA / **DUF** Y TRAIDO DESDE / ARMENIA EN / CONMEMORACIÓN / AL CENTENARIO DEL /GENOCIDIO ARMENIO.

[42] **VIVAMOS** VICENTE LÓPEZ / LA MUNICIPALIDAD / DE LA CIUDAD DE VICENTE LÓPEZ / INAUGARA EL / **MONUMENTO EN CONMEMORATCION / AL GENOCIDIO ARMENIO / 1915 – 2015** / OCTUBRE 2015 JORGE MACRI / INTENDENTE

[43] **Валентин Алсино** (исп. Valentín Alsina) – город в районе Ланос (исп. partido Lanús) провинции Буэнос-Айрес. Входит в состав Большого Буэнос-Айреса.

56.	здание	Армянский колледж Джримян	Colegio Armenio Jrimián, Calle Choele Choel 555, B1825DYX, 1822 **Valentín Alsina** Tel: +54 11 4 208-2681 / 2114 www.jrimian.edu.ar colegio@jrimian.edu.ar		
57.	мемориальная доска	В память жертв Геноцида армян четыре строки на испанском и армянском языках[44]	Находится внутри помещения на колонне, **Там же**	24.04.1970	
58.	мемориальная доска	Памятная на испанском и армянском языках	Находится внутри помещения на колонне под предыдущей мемориальной доской, **Там же**		
59.	мемориальная доска	В благодарность Нестору Кирхнеру за закон признания Геноцида армян тринадцатистрочная надпись на испанском языке[45]	Находится на стене внутри помещения, **Там же**	14.10.2015	
60.	здание	Армянская культурная ассоциация	Cultural Assn Armenia, Calle Jean Jeaures 3111, B1824AFK, **Valentín Alsina** info@jrimian.edu.ar Tel.: +54 11 4 208-2681		
61.	*площадка*	Армения	Plazoleta Armenia, Находится на газоне проспекта Av. Rivadavia в месте пересечения с улицей Senador Jose Pallares, **Valentín Alsina**		
62.	монумент	"Цицернакаберд" в память жертв Геноцида армян 1915	El Monumento al Genocidio Armenio "Dzidzernagapert". Находится на площадке Армения, Plazoleta Armenia, **Там же**		

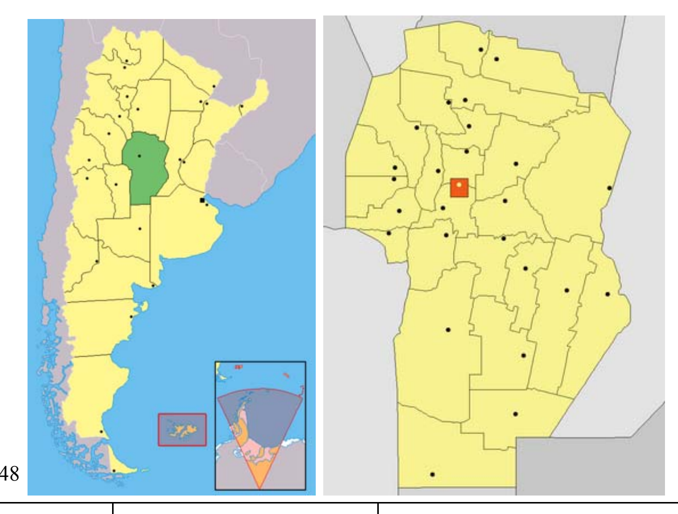
[44] HOMENAJE A LOS MARTIRES ARMENIOS / ՀԱՅ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ / 1915 – APRIL 24 – 1970 / UNION JUVENTUD ARMENIA – FUNDACION EDUCACIONAL JRIMIAN

[45] EN EL AÑO / CENTENARIO / DEL GENOCIDIO ARMENIO / LA ASOCIACIÓN CULTURAL ARMENIA / EN HOMENAJE AL / **DR. NESTOR CARLOS KIRCHNER** / POR LA PROMULGACIÓN DE LA LEY NACIONAL 26.199 / EL 11 DE ENERO DE 2007 QUE DECLARA EL 24 DE ABRIL / DE TODOS LOS AÑOS COMO "DÍA DE ACCIÓN / POR LA TOLERANCIA Y EL RESPETO ENTRE LOS PUEBLOS" / EN CONMEMORACIÓN DEL GENOCIDIO / DEL QUE FUE VÍCTIMA PUEBLO ARMENIO. / 14 DE OCTUBRE DE 2015

63.	здание	Ресторан армянской кухни “SABORES DE ARMENIA Lo de Sïlva”	Restaurante SABORES DE ARMENIA Lo de Sïlva, Calle Pres. Tte. Gral. Juan Domingo Perón 3157, B1822AGU, **Valentín Alsina** Tel.: +54 11 4 209-4201		
64.	кладбище	армянское	Cementerio Armenio de San Justo. 4649, Pedro León Gallo, B1754, **San Justo**, **La Matanza**[46] Tel. 2073-4846	1970-е	
65.	часовня	кладбищенская	Находится при входе на кладбище, **Там же**		
66.	мемориал	В память жертв геноцида 24.04.1915	Находится на армянском кладбище, **Там же**	1985	
67.	*улица*	Армения	Calle Armenia, B1707CPN, **Villa Sarmiento**[47]		Протяженность: 350 м
68.	здание	Армянский Генеральный союз физической культуры	Unión General Armenia de Cultura Física (Homenetmen) Calle Armenia 1247, B1707CPM, **Villa Sarmiento** Tel. +54 11 4 658-4591 www.homenetmen.org.ar		

[46] **Ла Матанза** (исп. La Matanza) – муниципалитет в Аргентине в провинции Буэнос-Айрес. Административный центр – Сан-Хусто (исп. San Justo). Входит в состав Большого Буэнос-Айреса.

[47] **Вилла Сармиенто** (исп. Villa Sarmiento) – город в районе Морон (исп. partido Morón) провинции Буэнос-Айрес. Входит в состав Большого Буэнос-Айреса.



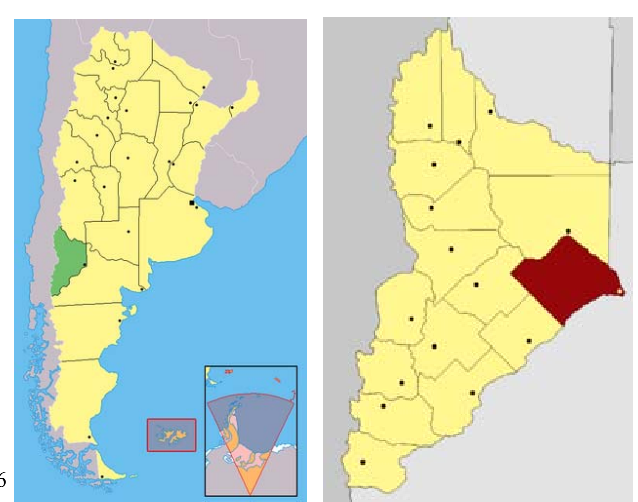
6 Córdoba [48]

69.	*улица*	Армения	Calle Armenia, в квартале **Pueyrredón**, **Córdoba**		Протяженность: 1400 м
70.	церковь	Св. Георгия	Iglesia Armenia San Jorge. Calle Armenia 2050, X5004FBN, **Pueyrredón**, **Córdoba**[49] Tel: 1-451.3586	1926	
71.	лапидарная надпись	Однострочная на армянском[50] языке	Находится на восточной стене над алтарем в церкви Св. Георгия, **Там же**		
72.	памятник		Находится во дворе, слева от входа в церковь Св. Георгия, **Там же**		
73.	монумент	В память жертв геноцида армян	Находится во дворе, справа перед входом в церковь Св. Георгия, **Там же**	24.04.1915	
74.	мемориальная доска	Памятная билингва четырехстрочная на армянском[51] и шестистрочная на испанском[52] языках	Установлена на стенке монумента памяти жертв геноцида армян, справа от хачкара, **Там же**	24.04.2015	

48 **Кордова** (исп. Córdoba) – провинция в центральной части Аргентины, разделенная на 26 департаментов.
49 **Кордова** (исп. Córdoba) – город, столица одноимённой провинции.
50 ԹԱԳԱՒՈՐ ԵՐԿՆԱՒՈՐ ՁԵԿԵՂԵՑԻ ՔՈ ԱՆՇԱՐԺ ՊԱՀԵԱ
51 Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ՍՐԲՈՑ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑՆ, / ՈՐՔ ԿԱՏԱՐԵՑԱՆ ՅԸՆԹԱՑՍ ՀԱՅՈՑ / ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՎԱՍՆ / ՀԱՎԱՏՈՑ ԵՒ ՎԱՍՆ ՀԱՅՐԵՆԵԱՑ
52 EN RECUERDO LOS SANTOS MARTIRES QUE DIERON SU VIDA / POR LA FE Y POR LA NACION ARMENIA EN LE / GENOCIDO ARMENIO DE 1915 / IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA / COLECRIVIDAD ARMENIA DE CORDOBA / 24 de APRIL de 2015

75.	здание	Армянский культурный центр Салон Бакиргян	Colectividad Armenia Salon Bakirgian. Calle Armenia 2055, X5004FBN, **Pueyrredón, Córdoba**		
76.	здания	Учебный комплекс	Colectividad Armenia Establecimiento Escolar. Находится на углу улиц Armenia и Eufrasio Loza, **Córdoba**	1975	
77.	здание	колледж Саак и Месроп	Colegio Armenio Sahag-Mesrob, Calle Armenia 2089, X5004CPE, **Pueyrredón, Córdoba**		
78.	здание	Армянский институт генерала Мануэля Белграно	General Manuel Belgrano Institute – Armenian Calle Eufrasio Loza 885, X5004CPE, **Pueyrredón, Córdoba**		
79.	здание	Филиал Всеобщего Армянского Благотворительного Союза	Union General Armenia de Beneficencia, Av. Patria 921, 5000 **Córdoba** Tel: (54)(3)(51)(4) 516-958 Fax: (54)(3)(51)(4) 210-561 prensa@ugabcordoba.com.ar		
80.	церковь	“Маранатха” (Евангелистская)	Iglesia Evangélica Armenia “Maranatha”. Av. Patria 1257, X5004CFD квартал **Pueyrredón, Córdoba** Tel: 1-427.7354 miriamfervenza@yahoo.com.ar		
81.	*площадь*	Республика Армения	plaza República de Armenia, в квартале **Pueyrredón, Córdoba**		
82.	мемориал	В память 102-й годовщины жертв Геноцида армян 1915 -1923 гг.	Находится на площади plazoleta de avenida Hipólito Yrigoyen esquina Crisol, en el barrio Nueva Córdoba, **Córdoba**	20.04.2017	
83.	хачкар	В память 90-летия первой армянской церкви Св. Георгия в Южной Америке	Находится в центре мемориала, **Там же**	2016	

84.	лапидарная надпись	Памятная четырехстрочная на испанском[53] языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**	2016	
85.	лапидарная надпись	Памятная шестистрочная на армянском[54] языке	Находится на тыльной стороне постамента хачкара, **Там же**	2016	
86.	мемориальные доски	Три доски с поясняющими надписями на испанском языке[55]	Находятся перед хачкаром, **Там же**	20.04.2017	
87.	*улица*	Яна Цеца	Calle Juan Czetz, в квартале **Pueyrredón**, **Córdoba**	1966	Протяженность: 250 м



15 Neuquén[56]

88.	*маленькая площадь; сквер*	Республика Армения	Plazoleta República de Armenia. Находится на газоне проспекта Av. Coronel Olascoaga 1540, в месте пересечения с улицей Cabildo, **Neuquén**[57]	24.04.2007	

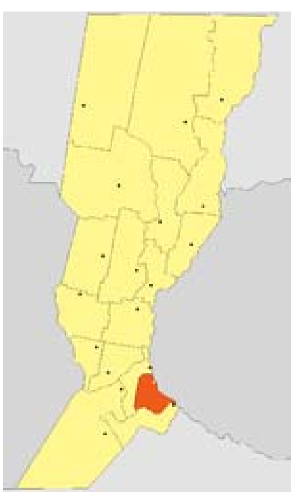
[53] JACHKAR "CRUZ DE PIEDRA" COMUNIDAD ARMENIA / DE CORDOBA 90 ANIVERSARIO DE LA IGLESIA ARMENIA / SURP KEVORK. 1ra IGLESIA ARMENIA DE SUD AMÉRICA. / EN GRATITUD AL ………. DE CORDOBA. /1926 - 2016

[54] ԱՅՍ ԽԱՉՔԱՐԸ ԿՈՐԴՈԲԱՅԻ / ՀԱՅ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՋԱՆՔԵՐՈՎ / ՆՎԻՐՎՈՒՄ Է ՀԱՐԱՎԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ / ԱՌԱՋԻՆ ՍՈՒՐԲ ԳԵՎՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑՈՒ / ՀԻՄՆԱԴՐՄԱՆ 90 ԱՄԵԱԿԻՆ / 1926 - 2016

[55] На первой слева мемориальной доске: JACHKAR / "Cruz de Piedra" - / Acto Inagural y de Uncion / COLECTIVIDAD ARMENIA DE CORDOBA / 102 Aniversario / GENOCIDIO ARMENIO / 19 de Abril 2017. На средней: JACHKAR / "CRUZ DE PIEDRA" / Simbolo de la identidad Armenia. / En agradeclmiento a la comunidad / Armenia de la cludad de Córdoba. / DR. RAMÓN JAVIER MESTRE / INTENDENTE DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA / Abril de 2017. На правой доске надпись практически повторяет предыдущие.

[56] **Неукен** (исп. Neuquén) – провинция в аргентинской Патагонии, разделенная на 16 департаментов.

[57] **Неукен** (исп. Neuquén) – город, административный центр департамента Конфлуенсия (исп. departamento Confluencia) и столица одноимённой провинции.

21 Santa Fe[58]

89.	мемориал	В память 90-летия годовщины жертв геноцида1915.	Установлен в городском парке Parque de las Colectividades близ перекрестка улиц Dorrego и Wheelwright, рядом с рестораном “Riomio”, S2000ADR **Rosario**[59]	30.07.2005	
90.	мемориальная доска	Памятная с изображением мемориала в Ереване и двухстрочной надписью на испанском[60] яз.	Закреплена на верхней стороне постамента, **Там же**	30.07.2005	
91.	мемориальная доска	Памятная девятистрочная надпись на испанском[61] языке	Закреплена на лицевой стороне постамента, **Там же**	30.07.2005	
92.	мемориальная доска	Двадцатиоднастрочная надпись[62]	Первоначально была установлена с правой стороны постамента, затем на ней добавлена карта Армении и перенесена в левую сторону, **Там же**		
93.	мемориал	«Не забудь меня» В память 102-й годовщины 1.5 млн жертв Геноцида армян	"No Me Olvides", Установлен с левой стороны предыдущих памятников, **Там же**	24.04.2017	

---

[58] **Санта-Фе** (исп. Santa Fe) – провинция в восточной части Аргентины, разделенная на 19 департаментов.

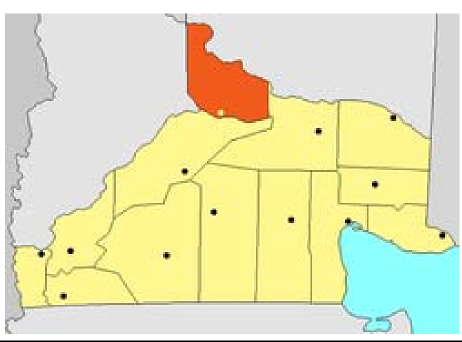
[59] **Росарио** (исп. Rosario) – город, административный центр одноименного департамента в провинции Санта-Фе. Вместе с пригородами и ближайшими городами образует агломерацию, являющейся третьей по численности в стране, после Буэнос-Айреса и Кордовы.

[60] MONUMENTO A LOS MARTIRES / EREVAN - ARMENIA

[61] COLECTIVIDAD ARMENIA / DE ROSARIO / EN EL 90° ANIVERSARIO / DEL GENOCIDIO /DE 1.500.000 / DE ARMENIOS / PERPETRADOS POR / LOS TURCOS / 1915-2005

[62] PRIMER GENOCIDIO DEL SIGLO XX / COLECTIVIDAD ARMENIA DE ROSARIO / Monumento en memoria de los más / de 1.500.000 ARMENIOS muertos en / el que fuera el "PRIMER GENOCIDIO / DEL SIGLO XX". / A manos del Imperio Turcotomano / primero y del Estado Turco posteriormente, gran parte de los ARMENIOS / que habitaban sus tierras por más de / 2000 años fueron sistemáticamente / aniquilados y deportados a los 4 puntos / cardinales del mundo. / Este es un homenaje a los que cayeron, / a los que sobrevivieron y a las generaciones / que los sucedieron, defendiendo / La Causa Armenia. Promoviendo esos / valores a las generaciones actuales y / comprometiendo a las que vendrán. / EN SU 90° ANIVERSARIO / 1915-2005





16 Río Negro[63]

94.	*маленькая площадь; сквер*	Республика Армения	Plazoleta República de Armenia. Находится на газоне проспекта Av. Leandro N. Alem, в месте пересечения с улицей España, 8324 **Cipolletti**[64]	24.04.2007	
95.	табличка	В память о наименовании площади	На площади República de Armenia, **Там же**	24.04.2007	
96.	мемориал	В память жертв Геноцида армян 1915 г.	На площади República de Armenia, **Там же**	2008	





Tierra del Fuego[65]

97.	*ороним*	Гора Арарат	Mount Ararat, **Westpoint island**[66]		51°20'57.76"S 60°43'3.12"W

[63] **Рио-Негро** (исп. Río Negro) – провинция в центральной части Аргентины, на северной окраине Патагонии, разделенная на 13 департаментов.

[64] **Чиполлетти** (исп. Cipolletti) – город в в департаменте Генерал-Рока (исп. departamento General Roca) провинции Рио-Негро. Чиполлетти вместе с Неукеном и Плоттьером является самой населённой агломерацией в аргентинской Патагонии.

[65] **Огненная Земля** (исп. Tierra del Fuego), официальное название - **Огненная Земля, Антарктида и острова Южной Атлантики** (исп. Provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur) — самая южная провинция Аргентины. Административно разделена на 4 департамента. Административный центр – Ушуая (исп. Ushuaia).

[66] **Остров Вестпоинт** (англ. Westpoint island), один из Фолклендских островов в департаменте Острова Южной Атлантики (исп. Islas del Atlántico Sur).

Условные сокращения:
Av (Avenida) – проспект
Cal. (Calle) – улица
Bar. (Barrio) – микрорайон

Условные цветовые обозначения:

Армяно-католические
Армяно-евангелистские

Библиография:

1. **Աճառյան Հրաչյա**, Հայ գաղթօջախների պատմություն: *Հարավային Ամերիկա,* էջեր 762-764: - Եր., Զանգակ-97: 2002: - 768 էջ:
2. **Հայ եկեղեցի. նվիրապետական աթոռներ, թեմեր**: - Եր.: Հայկ. հանրագիտարանի գլխ. խմբ.: 2001: - 220 էջ:
3. **Հայ Սփյուռք** հանրագիտարան: *Արգենտինա*, էջեր 100-110: - Եր.: Հայկ. հանրագիտարան. հրատ. 2003: - 732 էջ:
4. **Հայկական Սովետական Հանրագիտարան**: Հ. 1, *Արգենտինա,* էջեր 714-715: - Եր., 1974; Հ. 2, *Բուենոս-Այրես,* էջ 586: - Եր., 1976:
5. **Մալխասյան Մ.**, Հայերն աշխարհում: - Եր., Հեղինակային հրատարակություն: 2007: - 144 էջ:
6. **Քրիստոնյա Հայաստան** հանրագիտարան: *Արգենտինայի թեմ*, էջ 143: - Եր.: Հայկ. հանրագիտարան. հրատ. - 2002: - 1076 էջ:
7. Итоги армянской внешней политики за 2006 год: Отчет МИД Армении. // Информ-Агенство REGNUM. 10.01.2007.
8. **Kazandjian Christian**, L'Arménie et l'Argentine, quelques repères. // “Nouvelles d’Arménie Magazine”, numéro 73 Mars 2002.
9. **Ojunian Julieta**, Comunidad Armenia de Río Negro y Neuquén. // http://www.efectotabano.com.ar/A-92-ANOS-DEL-GENOCIDIO-PERPETUADO.
10. **Zenian David**, The Armenians of Argentina: the early days of a new community. // 11/1/2000 http://www.agbu.org/publications/article.asp?A_ID=223&image=3